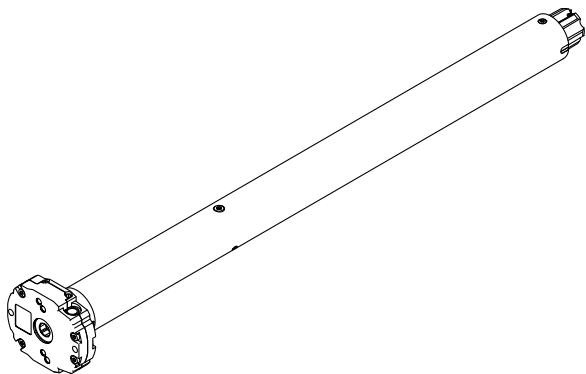


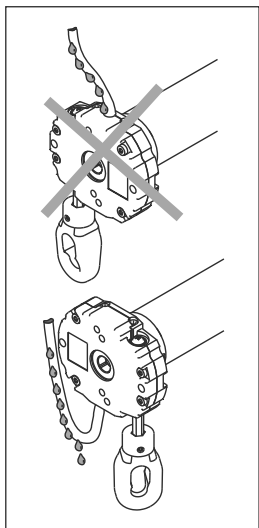
TM2 PP M



FAAC

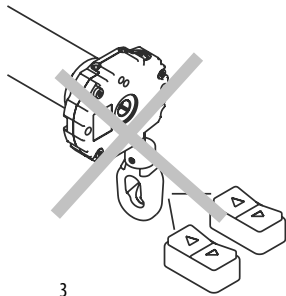
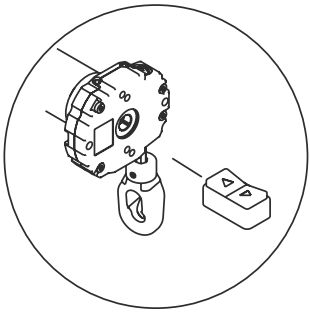
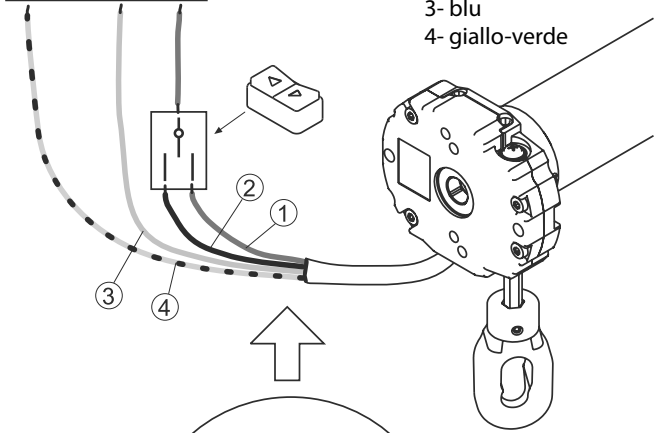
COLLEGAMENTI ELETTRICI

- Per evitare situazioni di pericolo o malfunzionamento, gli elementi elettrici di comando collegati al motore devono essere dimensionati in base alle caratteristiche elettriche del motore stesso.
- I dispositivi di disconnessione devono essere previsti nella rete di alimentazione conformemente alle regole di installazione nazionali.
- I selettori per l'inversione del senso di rotazione del motore devono essere muniti di interblocco meccanico.
- Per modificare il senso di rotazione, invertire i conduttori marrone e nero.
- NON collegare due o più selettori sullo stesso motore.
- In caso di utilizzo all'esterno, utilizzare un cavo di alimentazione a designazione H05RN-F contenuto di carbonio min 2%.
- Non utilizzare cavi di collegamento fra il selettore e il motore più lunghi di 50 m. Nel caso sia necessario comandare il motore oltre questa distanza interporre un relè di isolamento.



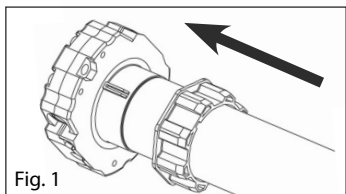
230 V 50 Hz

- 1- marrone
- 2- nero
- 3- blu
- 4- giallo-verde

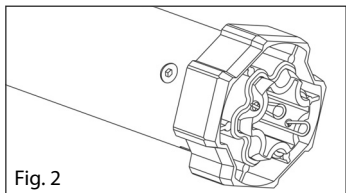


PREPARAZIONE DEL MOTORE

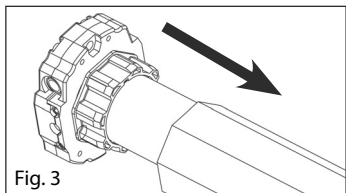
IT



1. Inserire l'adattatore sulla ghiera facendo combaciare la scanalatura con la tacca di riferimento e spingere fino alla battuta.



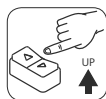
2. Montare la puleggia di traino sul perno del motore fino allo scatto della molla di fermo.



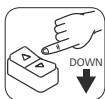
3. Introdurre completamente il motore nel tubo di avvolgimento.

NB: Nel caso di tubi con profilo tondo la puleggia di traino deve essere fissata al tubo, questa operazione è a carico dell'installatore. Per altri profili di tubo il fissaggio è facoltativo anche se fortemente raccomandato.

LEGENDA DEI SIMBOLI

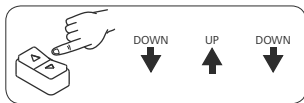


premere
il pulsante
di salita



premere
il pulsante
di discesa

SALITA (UP) ↑
DISCESA (DOWN) ↓

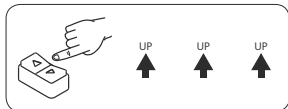


premere i pulsanti come indicato in rapida sequenza

SPIEGAZIONE DELLE SEQUENZE DI COMANDO

La maggior parte delle sequenze di comando è composta da tre o sei passi ben distinti. I pulsanti devono essere premuti per meno di 0,5 secondi come indicato nella sequenza, senza far passare più di 1 secondo tra un passo e l'altro. Se trascorre più di 1 secondo il comando non viene accettato, e si dovrà ripetere la sequenza.

Esempio di sequenza di comando in 3 passi:



Attenzione! Nel caso la sequenza preveda una ripetizione di comandi uguali (Up+Up/Down+Down) è necessario interporre la posizione Stop se il tipo di pulsantiera la prevede.

ISTRUZIONI D'USO

Il motore è di semplice installazione e utilizzo, non necessita di alcuna regolazione in quanto riconosce automaticamente i finecorsa.

La tapparella deve essere equipaggiata con:

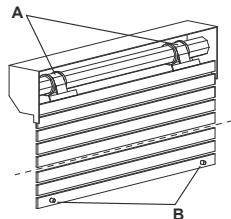
A - Cintini rigidi o molle antieffrazione

B - Tappi di sicurezza fissi o rimovibili nelle guide.

Si raccomanda di controllare sempre la robustezza della tapparella.

Eeguire un ciclo completo di salita e discesa prima di utilizzare la manovra manuale di soccorso.

Nota: Dopo un movimento tramite manovra di soccorso, il motore ripristina le corrette posizioni al raggiungimento di una posizione valida di finecorsa.



COMPORTAMENTO DEL MOTORE

IT

	ARRESTO SU FINECORSA (APERTURA E CHIUSURA)	RILEVAZIONE OSTACOLI IN SALITA E DISCESA
TM2 PP M	Va sempre in battuta ed effettua il movimento di rilassamento.	Si arresta ed effettua il movimento contrario di rilassamento.

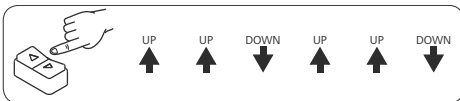
In seguito al rilevamento ostacolo in una direzione, i movimenti in quella direzione sono inibiti, comandare il motore nella direzione opposta per rimuovere tale inibizione.

RIPRISTINO DELLA CONFIGURAZIONE ORIGINALE

Il ripristino della configurazione originale si può ottenere in due modi, tramite sequenza dalla pulsantiera:

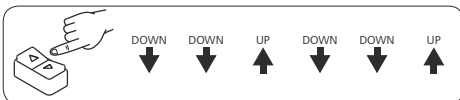
dalla posizione di finecorsa SUPERIORE

posizionare la tapparella in posizione di finecorsa superiore ed eseguire la sequenza indicata:



dalla posizione di finecorsa INFERIORE

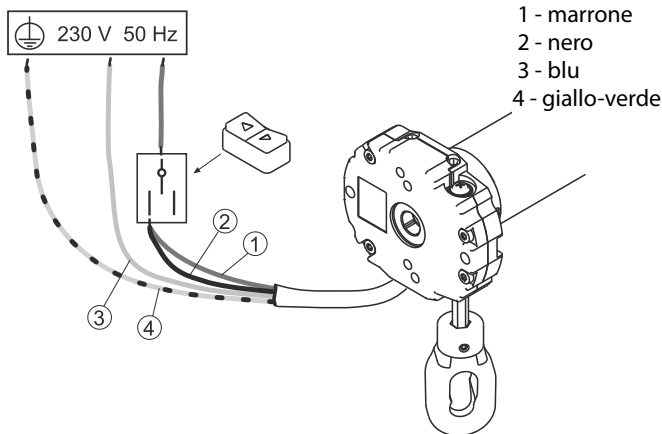
posizionare la tapparella in posizione di finecorsa inferiore ed eseguire la sequenza indicata:



OPPURE

tramite collegamento filare:

- collegare i fili del motore Marrone e Nero sotto lo stesso pulsante, es. SU;
- premere il pulsante SU per almeno 2 secondi;
- scollegare e ripristinare il collegamento elettrico dei pulsanti di comando.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EU

FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale dichiara che il Motore TM2 PP M è conforme alle pertinenti normative di armonizzazione dell'Unione: Direttiva 2014/30/EU, Direttiva 2011/65/EU.

Il testo completo della dichiarazione di conformità EU è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.faac.biz/certificates>

DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE DI QUASI-MACCHINE

(2006/42/EC ALL.II P.1, LETT. B)

Fabbricante e persona atta a costituire la documentazione tecnica pertinente

Ragione Sociale: FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale

Indirizzo: Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA – ITALIA
con la presente dichiara che per la quasi macchina:

Descrizione: Motori tubolari per tende e tapparelle

Modello: TM2 PP M

Tutti i requisiti essenziali della Direttiva Macchine 2006/42/EU (comprese tutte le modifiche applicabili) sono applicati e soddisfatti. La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità dell'allegato VII B.

Inoltre sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN 60335-2-97:2006+A2:2010+A11:2008+A12:2015.

Si impegna inoltre a trasmettere per posta o per via elettronica informazioni pertinenti sulla quasi-macchina in risposta ad una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali.

Infine dichiara che la quasi macchina sopra individuata non deve essere messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme alle disposizioni della suddetta Direttiva Macchine 2006/42/EC.

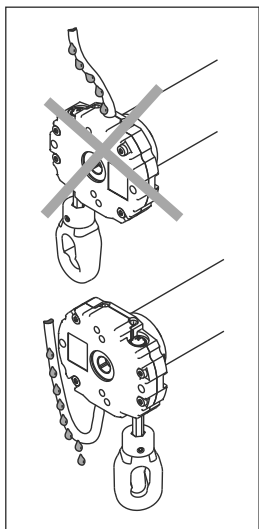
Bologna, 19-09-2018

CEO A. Marcellan



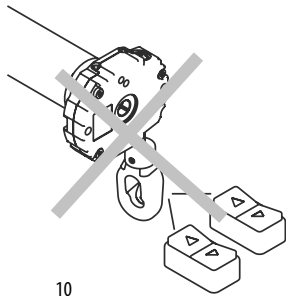
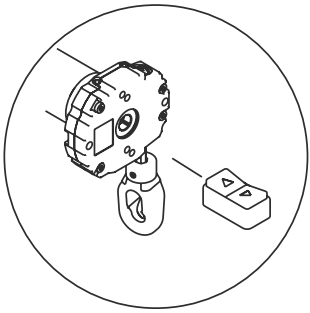
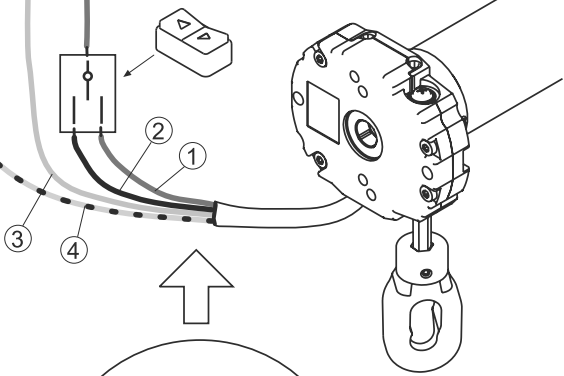
ELECTRICAL CONNECTIONS

- To prevent any danger or malfunction, the size of electrical control components connected to the motor must be compatible with the electrical features of the motor.
- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the national installation standards.
- The selectors inverting the direction of rotation of the motor must be provided with mechanical interlocking.
- Invert the brown and the black conductor to change the direction of rotation.
- NEVER connect two or more selectors to the same motor.
- For outdoor use, provide the appliance with a supply cable with designation H05RN-F containing at least 2% of carbon.
- Cable length between motor and control-switch maximal 50 m. In case of cable length more than 50 m an interface-relay have to be used.

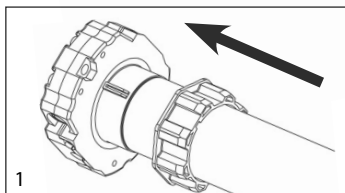
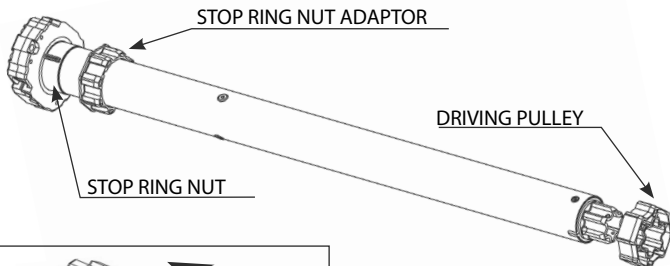


230 V 50 Hz

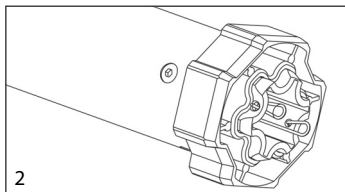
- 1- brown
- 2- black
- 3- blue
- 4- yellow-green



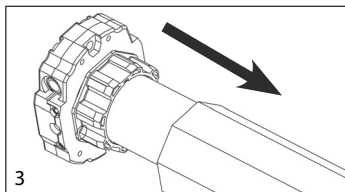
HOW TO PREPARE THE MOTOR



1. Insert the adaptor in the stop ring nut mating the groove with the reference notch and push till they touch.



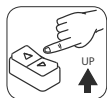
2. Fix the driving pulley on the motor pin until the stop pin clicks.



3. Insert the motor fully in the rolling tube.

NB: If you use tubes with a round form, the driving pulley must be fixed to the tube, and the installation is to be paid by the person who installs the system. For other tube sections the fixing is optional but strongly recommended.

KEY TO SYMBOLS

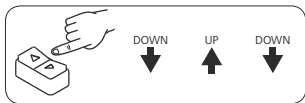


Press the
UP-button



Press the
DOWN-button

UP ↑
DOWN ↓



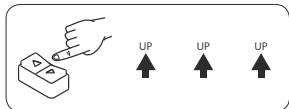
Press the buttons quickly according to the sequence indicated.

COMAND SEQUENCES EXAMPLE

Most of the command sequences have three or six distinct steps.

The buttons must be pressed for less than 0.5 seconds as shown in the sequence, without taking more than 1 second between one step and the next. If more than 1 second is taken, the command is not accepted and the sequence must be repeated.

Command sequence example:



Attention! If the sequence requires a repetition of the same commands (Up+Up/ Down+Down), an interposition of the Stop position could be necessary depending on the type of switch in use.

INSTRUCTION FOR USE

The tubular motor is very simple to be used and installed, it does not need any regulation as it automatically detects the position of limit switch.

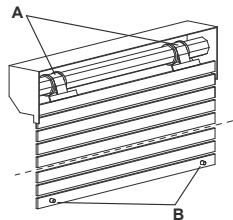
The rolling shutter must be equipped with:

- A - security locks or stiff fixing springs,
- B - fixed or removable stoppers for end slats.

It is very important to check the sturdiness of the rolling shutter.

Execute a complete cycle of opening and closing before using the manual override device.

Note: After manual override, the motor resets the proper positions upon reaching a valid limit switch position.



MOTOR OPERATION

	STOP AT LIMIT STOP (OPENING AND CLOSING)	OBSTACLE DETECTION DURING VERTICAL MOVEMENT
TM2 PP M	Always travels as far as possible and then reverses slightly to decrease the force.	Stops and reverses slightly to decrease the force.

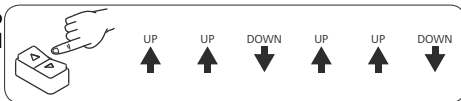
When an obstacle is detected in one direction, movement is inhibited in that direction. Operate the motor in the opposite direction to restore normal operation.

RESTORING THE ORIGINAL CONFIGURATION

Restoring the original configuration can be achieved in two ways, with the button switch sequence:

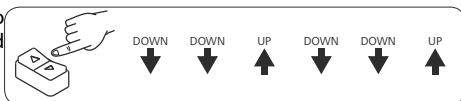
from the OPENING position

Bring the rolling shutter to the upper limit switch and proceed as follows:



from the CLOSING position

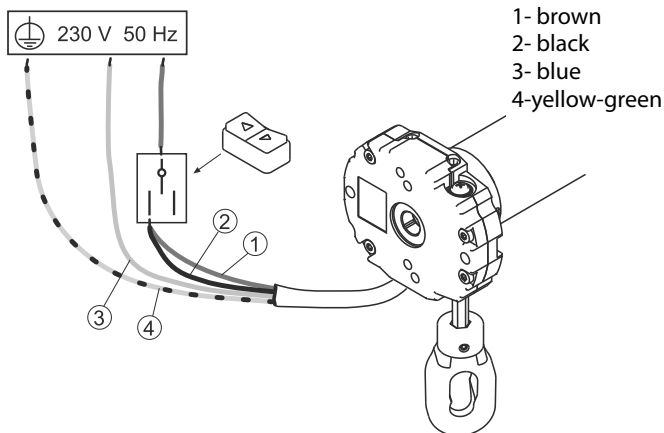
Bring the rolling shutter to the lower limit switch and proceed as follows:



OR

with wired connection:

- Connect both the brown and black motor wires under the same switch, e.g. UP.
- Press the UP button for at least 2 seconds.
- Disconnect and then restore the original control switch electrical connections.



EU DECLARATION OF CONFORMITY

FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale hereby declares that the TM2 PP M motor complies with the European Union's applicable harmonisation regulations: Directive 2014/30/EU, Directive 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: <http://www.faac.biz/certificates>

DECLARATION OF INCORPORATION FOR PARTLY COMPLETED MACHINERY

(2006/42/EC ANNEX II P.1, PAR. B)

Manufacturer and person authorised to prepare the relevant technical documentation

Company name: FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale

Address: Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA – ITALY

hereby declares that, for the partly completed machinery:

Description: Tubular motors for screens and roller shutters

Model: TM2 PP M

The essential requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC (including all applicable amendments) have been applied and fulfilled. The relevant technical documentation has been compiled in compliance with Annex VII B.

Furthermore, the following harmonised standards have been applied:

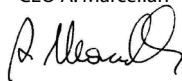
EN 60335-2-97:2006+A2:2010+A11:2008+A12:2015.

And also undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the partly completed machinery by mail or e-mail.

Finally, the manufacturer declares that the above-mentioned partly completed machinery must not be commissioned until the final machine in which it is to be incorporated has been declared compliant with the requirements of the same Machinery Directive 2006/42/EC.

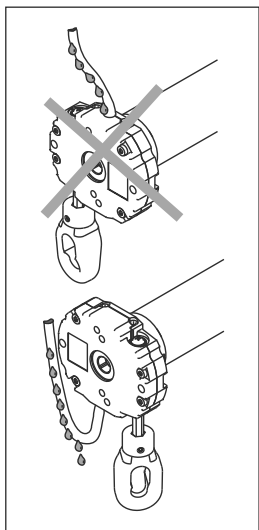
Bologna, 19-09-2018

CEO A. Marcellan



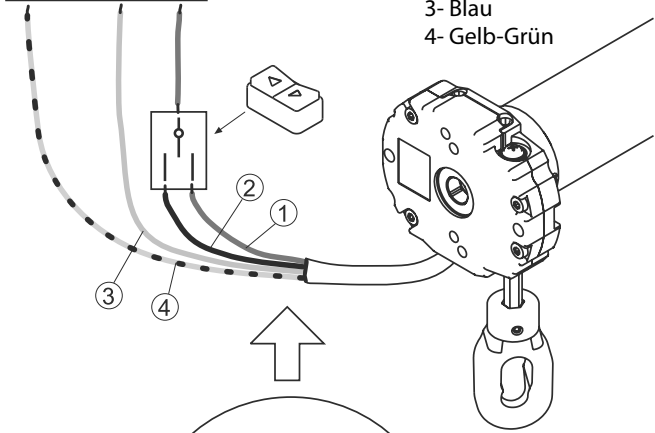
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

- Um Gefahrensituationen oder Fehlfunktionen zu vermeiden, müssen alle mit den Motoren verbundenen Steuerelemente auf die Leistung des entsprechenden Motors abgestimmt sein.
- Die Trennvorrichtungen müssen im Stromnetz Konform der Nationalen Installationsregeln und Vorschriften vorgesehen werden.
- Die Drehrichtungsschalter müssen mit einer mechanischen Zwischenschaltung versehen sein.
- Zur Umkehrung der Drehrichtung, das Braune und Schwarze Kabel umhängen.
- NICHT zwei oder mehr Schalter an einem Motor anschließen.
- Für die Aussenverwendung muss grundsätzlich ein Kabel mit 2% Kohlenstoff (Bezeichnung H05RN-F) verwendet werden. Die Netzanschlussleitung dieses Antriebs darf nur durch den gleichen Leitungstyp ersetzt werden.
- Maximale Kabellänge zwischen Motor und Taster 50 m. Bei Kabellängen über 50 m ist ein Trennrelais dazwischen zu setzen.

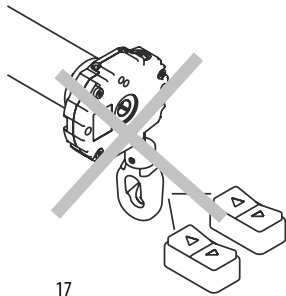
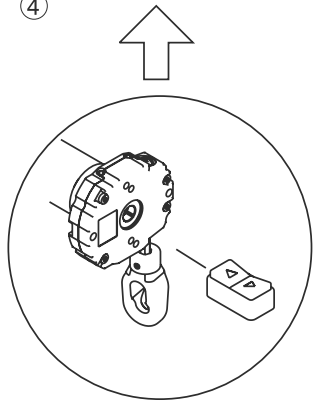


230 V 50 Hz

- 1- Braun
- 2- Schwarz
- 3- Blau
- 4- Gelb-Grün

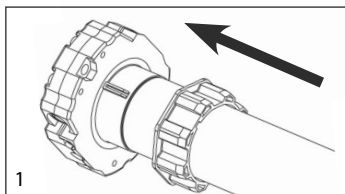
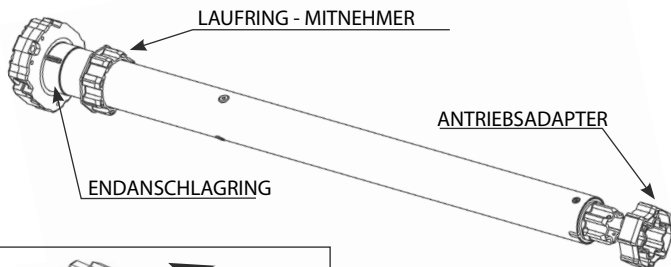


DE

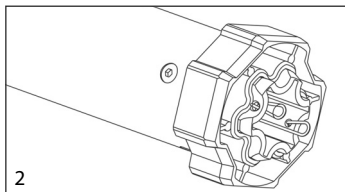


EINFACHE INSTALLATION

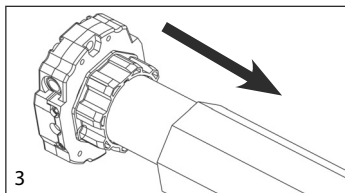
DE



1. Den Laufring/Mitnehmer ganz auf den Nuteinlauf des Endanschlagrings am Motor schieben.



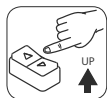
2. Den Antriebsadapter bis zum Einrasten der Feder aufstecken.



3. Den Motor vollständig in die Rolladenwelle oder Markisennutrohr einschieben.

Bem: Bei Rundrohren muss der Antriebsadapter am Rohr befestigt werden. Diese Operation geht zu Lasten des Installateurs. Bei anderen Rohrprofilen ist die Befestigung optional, wird jedoch dringend empfohlen.

SYMBOLERKLÄRUNG

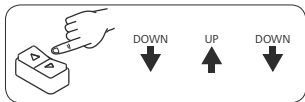


Die Auf-Taste drücken



Die Ab-Taste drücken

Auf (UP) ↑
Ab (DOWN) ↓

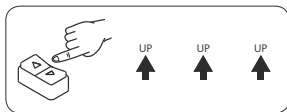


Drücken Sie die Tasten schnell nach einander in der angegebenen Reihenfolge.

EINGABE DER BEFEHLSFOLGEN

Die meisten Befehlsfolgen entsprechen drei oder sechs klar unterschiedlichen Schritten. Die Tasten müssen weniger als 0,5 Sekunden gedrückt werden (siehe Befehlsfolge) und es darf nicht mehr als 1 Sekunde von einem Schritt zum anderen verstreichen. Sollte mehr als 1 Sekunde verstreichen, wird die Befehlsfolge nicht akzeptiert und man muss diese wiederholen.

Beispiel einer Befehlsfolge:



Achtung! Falls die Schaltwippe eine Stopp-Position hat, muss bei einer Wiederholung der Befehlsfolge (Up+Up/Down+Down) nach jeder Befehlsfolge die Stopp-Position angesteuert werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Der drahtgebundene elektronische Motor mit einfacher Installation und automatischer Erkennung und Einstellung der Endlagen.

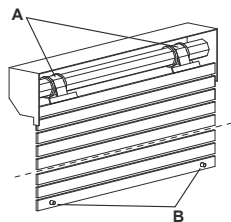
Der Rollladen muss mit Folgendem ausgestattet sein:
A - Anwendung von Starren Verbindern oder Hochschiebesicherungen.

B - Anschlagstopfen oder ähnliche mechanische Anschläge.

Es ist jedoch die Stabilität des Rollladens zu kontrollieren und sicherzustellen.

Vor der Betätigung des Nothandkurbelsystems, einen kompletten AUF-AB Zyklus durchführen.

Hinweis: Nach Betätigung des Nothandkurbelsystems, wird der Motor die korrekten Positionen nach Erreichen einer Endlage wiederherstellen.



FAHRVERHALTEN DES MOTORS

DE

	ANHALTEN BEI ANSCHLAG (ÖFFNEN UND SCHLIESSEN)	HINDERNISERFASSUNG BEIM AUS- UND EINFAHREN
TM2 PP M	Geht immer auf Anschlag und entspannt sich danach.	Hält an und führt eine entgegengesetzte Entspannungsbewegung durch.

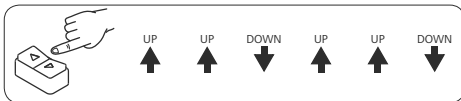
Nachdem ein Hindernis in eine Richtung festgestellt wurde, werden die Bewegungen in diese Richtung gehemmt; den Motor in die entgegengesetzte Richtung steuern und das Hindernis entfernen.

RÜCKSTELLUNG AUF VERKSEINSTELLUNG

Die Rückstellung die Werkseinstellung kann auf zwei Weisen, mittels Einstellkabel erzielt werden:

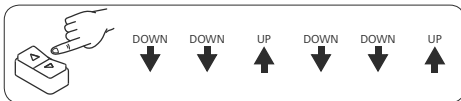
aus der oberen Endlage

Den Rollladen auf die obere Endlage fahren und wie folgend vorgehen:



aus der unteren Endlage

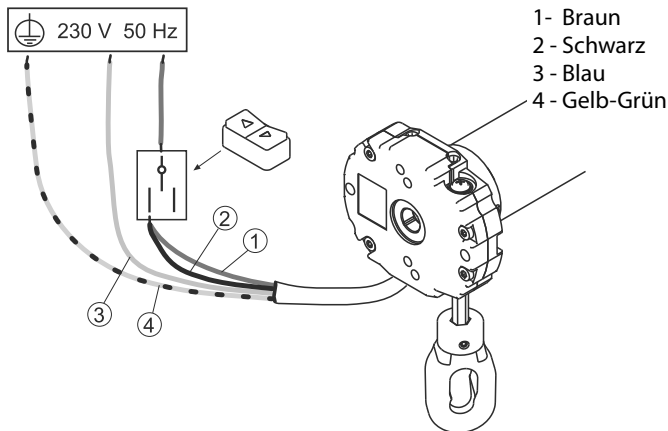
Den Rollladen in die untere Endlage fahren und wie folgend vorgehen:



ODER

mit dem Einstellkabel:

- das braune und schwarze Kabel des Motors, beide mit derselben Taste verbinden, z.B. Auf;
- die Auf Taste für mindesten 2 Sekunden gedrückt halten;
- nun die Kabel von Taster trennen und für die Bedienung verbinden.



EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale erklärt, dass der Motor TM2 PP M den einschlägigen harmonisierten Normen der Europäischen Union entspricht: Richtlinie 2014/30/EU, Richtlinie 2011/65/EU.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.faac.biz/certificates>

EINBAUERKLÄRUNG FÜR UNVOLLSTÄNDIGE MASCHINEN

(2006/42/EC ANH.II S.1, BUCHST. B)

Der Hersteller und Bevollmächtigte für die Erstellung der dazugehörigen technischen Dokumentation

Firmenbezeichnung: FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale

Adresse: Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA – ITALIEN

erklärt hiermit, dass für die unvollständige Maschine:

Beschreibung: Rohrmotoren für Markisen und Rollläden

Modell: TM2 PP M

alle grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EU (einschließlich aller anwendbaren Änderungen) angewandt und erfüllt sind. Die sachbezogene technische Dokumentation wurde in Übereinstimmung mit dem Anhang VII B erstellt.

Außerdem wurden die folgenden harmonisierten Normen angewandt:

EN 60335-2-97:2006+A2:2010+A11:2008+A12:2015.

Verpflichtet sich außerdem, per Post oder auf elektronischem Wege maßgebliche Informationen über die unvollständige Maschine als Antwort auf eine hinreichend begründete Anfrage der nationalen Behörde zu übermitteln.

Schließlich erklärt er, dass die oben spezifizierte unvollständige Maschine erst dann in Betrieb genommen werden darf, wenn festgestellt wurde, dass die Maschine, in die die unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den Bestimmungen der vorerwähnten Maschinenrichtlinie 2006/42/EC entspricht.

Bologna, 19-09-2018

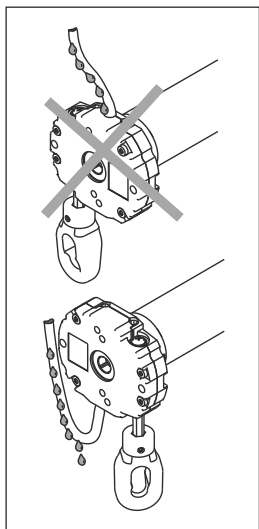
CEO A. Marcellan



CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

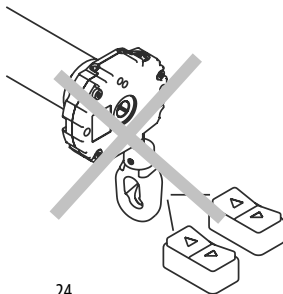
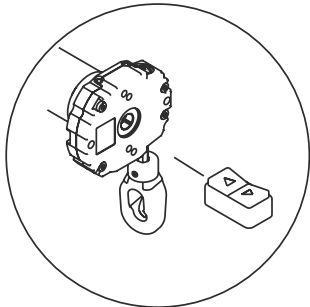
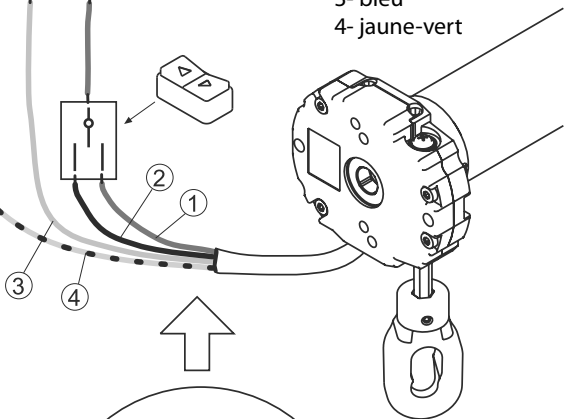
- Pour éviter des situations de danger ou des problèmes de fonctionnement, les éléments électriques de commande connectés au moteur doivent être de dimensions appropriées aux caractéristiques électriques du moteur lui-même.
- Les dispositifs de déconnexion doivent être prévus dans le réseau d'alimentation selon les règles d'installation nationales.
- Les boutons d'inversion du sens de rotation du moteur doivent être pourvus d'un blocage mécanique (pour ne pas alimenter la Montée/Descente en même temps).
- Pour modifier le sens de rotation, inverser les câbles Marron et Noir.
- NE PAS relier 2 ou plusieurs inverseurs au même moteur.
- Pour l'utilisation à l'extérieur l'appareil doit utiliser un câble avec désignation H05RN-F contenant au moins 2% de carbone.
- Ne pas utiliser de câble de plus de 50 mètres entre l'interrupteur et le moteur. Dans le cas où il y a besoin de plus de 50 mètres interposer entre le moteur et l'interrupteur un relais d'isolement.

FR



230 V 50 Hz

- 1- marron
- 2- noir
- 3- bleu
- 4- jaune-vert



PRÉPARATION DU MOTEUR

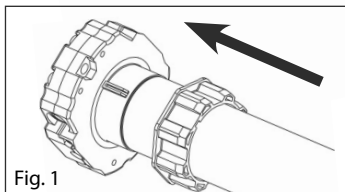
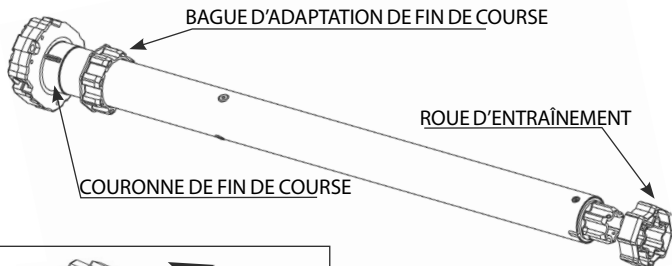


Fig. 1

1. Insérer la bague d'adaptation sur la couronne de fin de course en insérant l'encoche dans le repère rainuré et pousser jusqu'en butée.

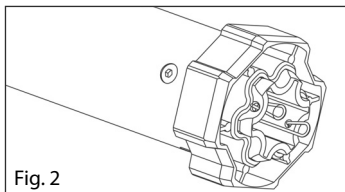


Fig. 2

2. Monter la roue sur l'axe de sortie du moteur jusqu'à enclenchement du ressort d'arrêt.

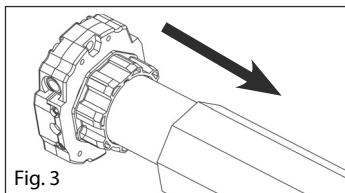
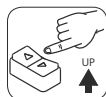


Fig. 3

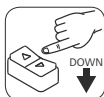
3. Introduire complètement le moteur dans le tube.

NB: En cas de tube rond ou lisse la roue doit être fixée au tube, cette opération est à la charge du monteur. Pour les autres tubes la fixation est facultative mais fortement conseillée.

LÉGENDE DES SYMBOLES

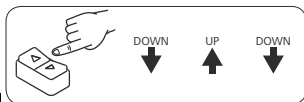


Appuyer sur le bouton de montée



Appuyer sur le bouton de descente

Montée (UP)↑
Descente (DOWN)↓

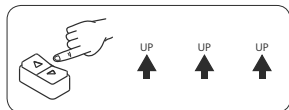


Appuyer sur les boutons en séquence rapide de la manière indiquée.

EXPLICATION DES SÉQUENCES DE COMMANDE

Les séquences se composent pour la plupart de trois ou six étapes bien distinctes. Les boutons doivent être enfoncés pendant moins de 0,5 secondes comme le montre la séquence, sans laisser s'écouler plus de 1 seconde entre chaque étape. Si le temps qui s'écoule dépasse 1 seconde, la commande n'est pas acceptée et il faudra répéter la séquence.

Exemple de séquence de commande:



Attention! Si la séquence prévoit une répétition de commandes identiques (Up+Up/ Down+Down), il est nécessaire d'interposer la position Stop si le type de bouton le prévoit.

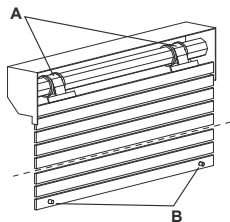
INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Le moteur est facile à installer et simple à utiliser, il n'a besoin d'aucune réglage car il reconnaît automatiquement les fins de course.

Le volet doit être équipé de verrous automatiques (A) et butées (B).

Il est recommandé de contrôler toujours la robustesse du volet.

Effectuer un cycle complet de montée et de descente avant d'utiliser la manœuvre de secours pour la première fois.



N.B.: Après un mouvement du volet dû à une manœuvre de secours, le moteur rétablit les positions correctes lorsqu'une position valable de fins de course est atteinte.

COMPORTEMENT DU MOTEUR

	ARRÊT SUR FIN DE COURSE (OUVERTURE ET FERMETURE)	DÉTECTION D'OBSTACLES EN MON- TÉE ET EN DESCENTE
TM2 PP M	Il se place toujours sur la butée et effectue le mouvement de relâchement.	Il s'arrête et effectue le mouvement inverse de relâchement.

Après la détection de l'obstacle dans un sens, les mouvements dans ce même sens sont inhibés ; commander le moteur dans le sens opposé pour annuler cette inhibition.

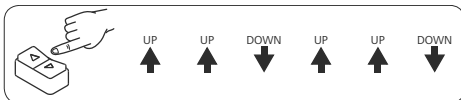
FR

POUR REVENIR A LA CONFIGURATION D'ORIGINE

Le retour à la configuration d'origine peut s'obtenir en utilisant l'une des deux séquences suivantes.

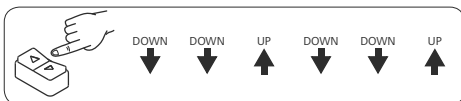
a partir du fin de course SUPERIEUR:

Porter le volet à la position du fin de course supérieur et procéder comme suit:



a partir du fin de course INFERIEUR:

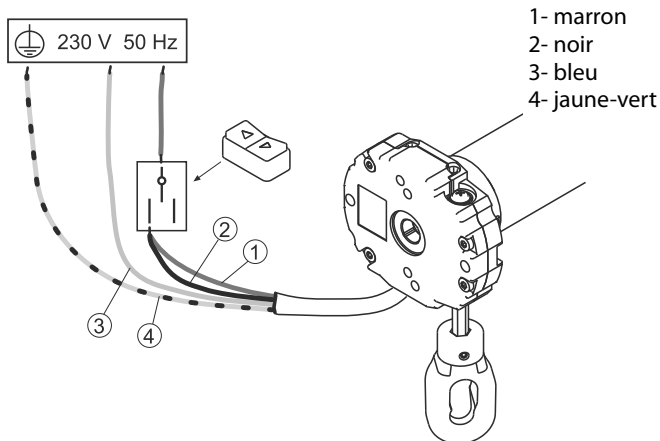
Porter le volet à la position du fin de course inférieur et procéder comme suit:



OU

par connexion filaire:

- Réunir les fils marron et noir du moteur sur le même plot de l'interrupteur (ex: montée).
- Presser le bouton montée de l'interrupteur au moins 2 secondes.
- Recâbler l'interrupteur normalement.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EU

FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale déclare que le Moteur TM2 PP M est conforme aux normes d'harmonisation de l'Union en vigueur : Directive 2014/30/EU, Directive 2011/65/EU.

Le texte complet de la déclaration de conformité EU est disponible à l'adresse Internet suivante : <http://www.faac.biz/certificates>

DÉCLARATION D'INCORPORATION RELATIVE AUX QUASI-MACHINES

(2006/42/EC ANN.II P.1, LETT. B)

Fabricant et personne apte à constituer la documentation technique pertinente

Raison sociale : FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale

Adresse : Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNE – ITALIE

déclare par la présente que pour la quasi-machine :

Description : Moteurs tubulaires pour stores et volets roulants

Modèle : TM2 PP M

Toutes les exigences essentielles de la Directive Machines 2006/42/EU (y compris toutes les modifications applicables) sont appliquées et satisfaites. La documentation technique pertinente a été remplie conformément à l'annexe VII B.

De plus, les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN 60335-2-97:2006+A2:2010+A11:2008+A12:2015.

Il s'engage également à transmettre par la poste ou par e-mail des informations pertinentes sur la quasi-machine en réponse à une demande dûment motivée des autorités nationales.

Déclare enfin que la quasi-machine identifiée ci-dessus ne doit pas être mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'a pas été déclarée conforme aux dispositions de la susdite Directive Machines 2006/42/EC.

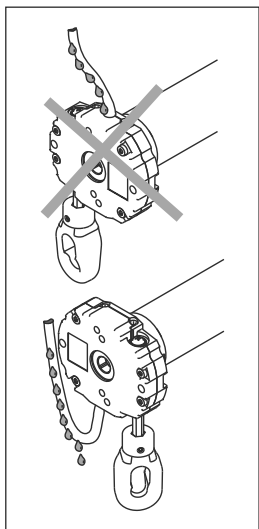
Bologna, 19-09-2018

CEO A. Marcellan



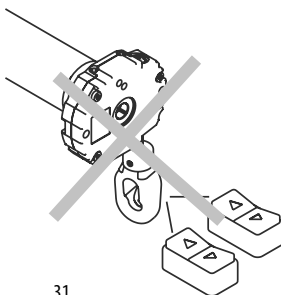
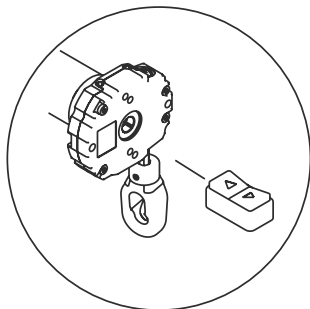
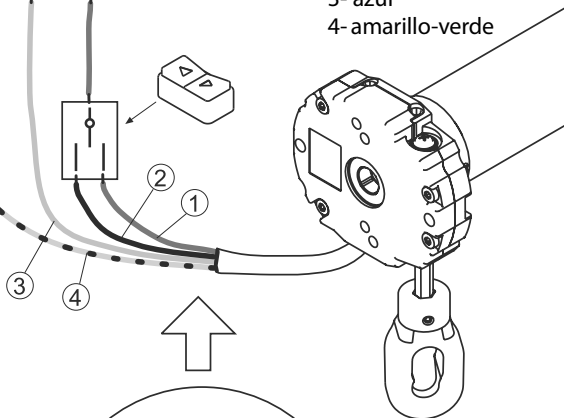
CONEXIONES ELÉCTRICAS

- Para evitar situaciones de peligro o un mal funcionamiento, los elementos eléctricos de mando conectados al motor tienen que ser dimensionados según las características eléctricas del propio motor.
- La desconexión de dispositivos deben ser previstas en la red eléctrica conforme a las reglas de instalación nacionales.
- Los selectores para la inversión del sentido de rotación del motor tienen que estar provistos de interbloqueo mecánico.
- Para modificar el sentido de rotación, invertir los conductores marrón y negro.
- NO conectar más de un selector en el mismo motor.
- En el caso de utilización en el exterior, utilizar un cable de alimentación con designación H05RN-F con un contenido mínimo en carbón del 2%.
- No realizar cableados entre el interruptor y el motor de longitud mayor a 50 m. En el caso que sea necesario accionar el motor desde esta distancia interponer un relé de aislamiento.

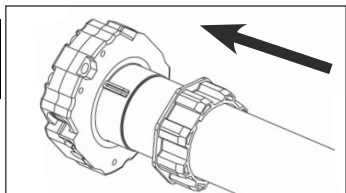
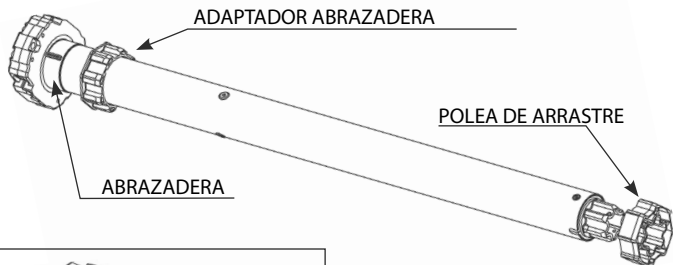


230 V 50 Hz

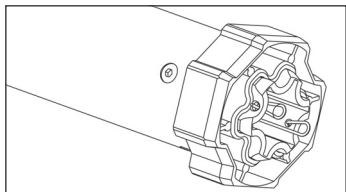
- 1- marrón
- 2- negro
- 3- azul
- 4- amarillo-verde



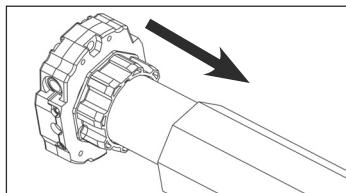
PREPARACIÓN DEL MOTOR



1. Introducir el adaptador en la abrazadera haciendo coincidir la estría con la muesca de referencia y empujar hasta el tope.



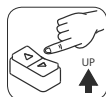
2. Montar la polea de arrastre en el perno del motor hasta el clic del resorte de bloqueo.



3. Introducir completamente el motor en el tubo de enrollamiento.

NB: en caso de tubos con perfil redondo la polea de arrastre se tiene que fijar al tubo, esta operación es a cargo del instalador. Para otros perfiles de tubo, aunque el ajuste es facultativo, es muy recomendable.

LEYENDA DE SÍMBOLOS

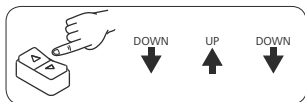


Apretar la tecla de subida



Apretar la tecla de bajada

SUBIDA (UP) ↑
BAJADA (DOWN) ↓

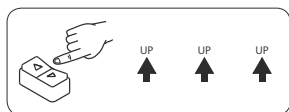


Apretar las teclas tal como se indica en secuencia rápida

EXPLICACIÓN DE LAS SECUENCIAS DE MANDO

La mayor parte de las secuencias de mando están compuestas por tres o seis pasos bien diferenciados. Las teclas deben ser pulsadas durante al menos 0,5 segundos tal y como se indica en la secuencia, sin que transcurra más de 1 segundo entre un paso y el otro. Si transcurre más de 1 segundo, el comando no será aceptado, y se deberá repetir la secuencia.

Ejemplo de secuencia de mando en 3 pasos:



¡Atención! Si la secuencia prevé una repetición de comandos iguales (Up+Up/ Down+Down) se necesita interponer la posición Stop si el tipo de inversor lo prevé.

INSTRUCCIONES DE USO

El motor es simple de utilizar e instalar, no necesita de ninguna regulación de fin de carrera, ya que la realiza automáticamente.

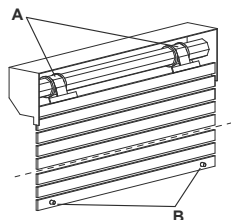
La persiana debe estar equipada con:

A - Tirante rígido o de seguridad

B - Topes

Es obligatorio verificar la robustez de la persiana.

Realizar un ciclo completo de subida y bajada antes de utilizar la maniobra de emergencia.



Nota: Tras un movimiento de la persiana mediante maniobra de emergencia, el motor reestablece las posiciones correctas al alcanzarse una posición válida de fin de carrera.

COMPORTAMIENTO DEL MOTOR

	PARADA AL LLEGAR AL FINAL DE CARRERA (APERTURA Y CIERRE)	DETECCIÓN DE OBSTÁCULOS EN LA SUBIDA Y LA BAJADA
TM2 PP M	Llega siempre al tope y efectúa el movimiento de distensión.	Se detiene y efectúa el movimiento contrario de distensión.

Tras la detección de un obstáculo en una dirección, el movimiento en dicha dirección es inhibido; activar el motor en la dirección opuesta para eliminar dicha inhibición.

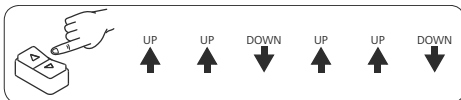
ES

RESTABLECIMIENTO DE LA CONFIGURACIÓN INICIAL

El restablecimiento de la configuración original se puede conseguir de dos maneras, a través de la secuencia de un inversor pulsador:

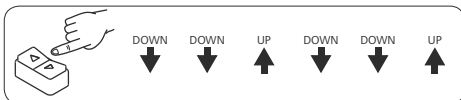
desde el fin de carrera superior

Llevar la persiana hasta el fin de carrera superior y ejecutar la secuencia indicada:



desde el fin de carrera inferior

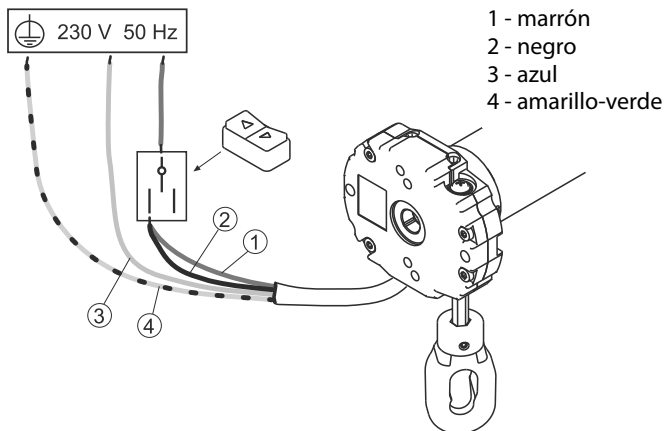
Llevar la persiana hasta el fin de carrera inferior y ejecutar la secuencia indicada:



ó

a través de una conexión por cable:

- conectar los hilos Marrón y Negro del motor en el mismo pulsador, por ejemplo SUBIDA;
- pulsar el pulsador SUBIDA durante al menos 2 segundos;
- desconectar y restablecer la conexión eléctrica del inversor.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD EU

FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale declara que el motor TM2 PP M cumple con las siguientes normativas de armonización de la Unión Europea: Directiva 2014/30/EU, Directiva 2011/65/EU.

El texto completo de la declaración de conformidad EU está disponible en la siguiente dirección de Internet: <http://www.faac.biz/certificates>

DECLARACIÓN DE INCORPORACIÓN DE CUASIMÁQUINAS

(2006/42/EC ANEXO II, AP. 1, LET. B)

Fabricante y persona habilitada para elaborar la documentación técnica pertinente

Denominación social: FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale

Dirección: Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLONIA – ITALIA

por la presente declara que para la cuasimáquina:

Descripción: Motores tubulares para toldos y persianas enrollables

Modelo: TM2 PP M

son aplicados y respetados todos los requisitos esenciales de la Directiva de Máquinas 2006/42/EU (incluidas todas las modificaciones aplicables). La documentación técnica pertinente ha sido preparada de conformidad con el Anexo VII B.

Se han aplicado asimismo las siguientes normas armonizadas:

EN 60335-2-97:2006+A2:2010+A11:2008+A12:2015.

Se compromete asimismo a transmitir por correo postal o electrónico información pertinente sobre la cuasimáquina en respuesta a una solicitud adecuadamente justificada por parte de las autoridades nacionales.

Por último, declara que la cuasimáquina mencionada anteriormente no se debe poner en funcionamiento hasta que la máquina final en la que debe integrarse haya sido declarada conforme con las disposiciones de la Directiva de Máquinas 2006/42/EC.

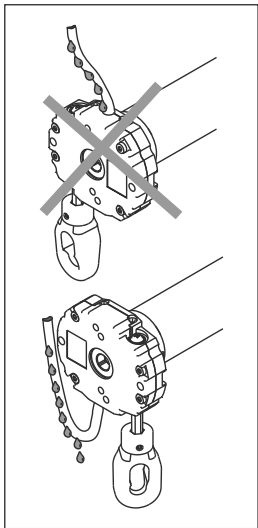
Bologna, 19-09-2018

CEO A. Marcellan



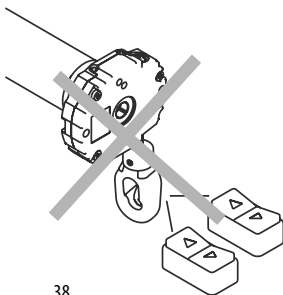
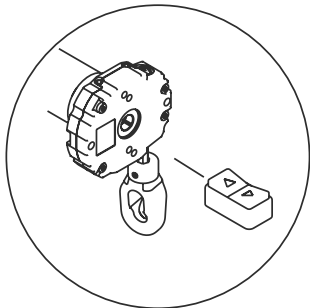
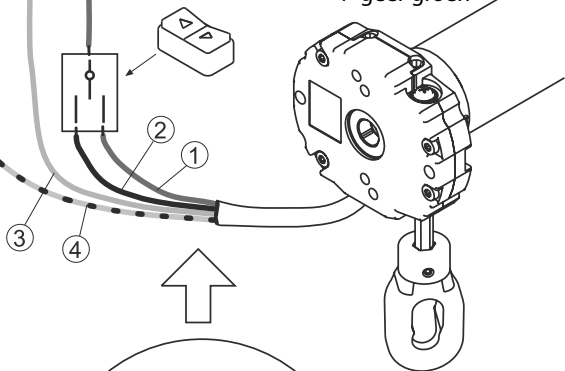
ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

- Voor het voorkomen van gevaarlijke situaties en storingen, moeten de op de motor aangesloten elektrische bedieningselementen gedimensioneerd worden op basis van de elektrische kenmerken van de motor.
- De op het voedingsnet voorziene scheidingsvoorzieningen moeten voldoen aan de plaatselijke installatievoorschriften.
- De keuzeschakelaars voor de omkering van de rotatierichting van de motor moeten voorzien zijn van een mechanische interlock.
- Om de draairichting te wijzigen dient u de bruine en zwarte draden om te keren.
- Er kunnen GEEN twee of meerdere keuzeschakelaars op dezelfde motor worden aangesloten.
- Maak voor gebruik buitenshuis gebruik van een voedingskabel H05RN-F met minimaal koolstofgehalte 2%.
- Breng tussen de schakelaar en de motor geen verbindingkabels aan die langer zijn dan 50 m. Breng een isolatierelais aan als de motor over een grotere afstand moet worden aangestuurd.



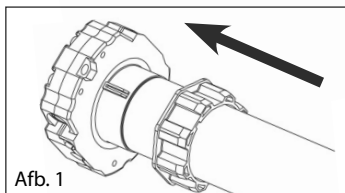
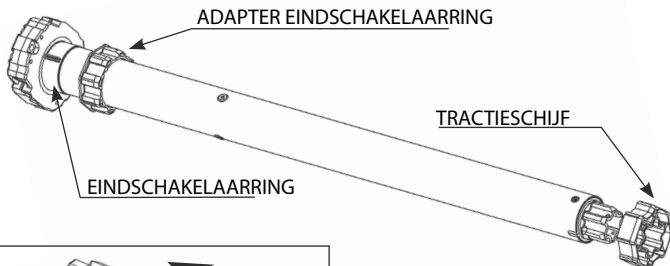
230 V 50 Hz

- 1- bruin
- 2- zwart
- 3- blauw
- 4- geel-groen

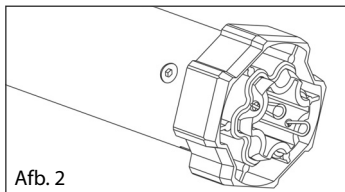


NL

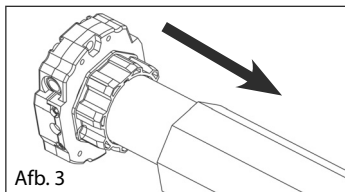
VOORBEREIDING VAN DE MOTOR



1. Plaats de adapter op de ring, laat de gleuf overeenkomen met de markering en duw stevig aan.



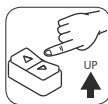
2. Monteer de tractieschijf op de pen van de motor, tot de borgveer vastklikt.



3. Steek de motor helemaal in de buis.

N.B.: In het geval van buizen met een rond profiel moet de tractieschijf door de installateur aan de buis worden bevestigd. Voor buizen met een ander profiel is de bevestiging optioneel, maar ten sterkste aanbevolen.

LEGENDE VAN DE SYMBOLEN

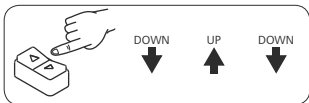


druk
op de knop
voor
omhoog



druk
op de knop
voor
omlaag

OMHOOG (UP) ↑
OMLAAG (DOWN) ↓

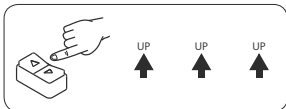


druk snel achter elkaar op de aangegeven knoppen

UITLEG VAN DE BEDIENINGSREEKS

Het grootste gedeelte van de bedieningsreeksen bestaat uit drie of zes verschillende stappen. De knoppen moeten in de aangegeven volgorde minder dan 0,5 seconden worden ingedrukt, zonder dat er meer dan 1 seconde tussen de verschillende stappen verstrijkt. Duurt de periode tussen de stappen langer dan 1 seconde, dan wordt de opdracht niet geaccepteerd en moet de volgorde herhaald worden.

Voorbeeld van bedieningsreeksen met 3 stappen:



Opgelet! Wanneer de volgorde een herhaling van gelijke opdrachten voorziet (Up+Up/Down+Down) moet, indien aanwezig op het bedieningspaneel, de positie Stop worden ingevoegd.

GEBRUIKSAANWIJZING

De motor is eenvoudig te installeren en gebruiken. Er is geen enkele afstelling vereist aangezien de motor de eindschakelaars automatisch herkent.

Het rolgordijn moet zijn uitgerust met:

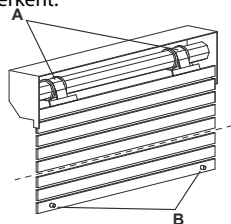
A - Starre banden of anti-inbraakveren

B - Vaste of verwijderbare veiligheidsdoppen op de geleiders.

We adviseren om de stevigheid van het rolgordijn altijd te controleren.

Voer een volledige cyclus uit voor omhoog en omlaag alvorens de handmatige noodbediening te gebruiken.

Opmerking: Na een beweging door middel van de handmatige noodbediening herstelt de motor de correcte posities bij het bereiken van een geldige eindaanslagstand.



GEDRAG VAN DE MOTOR

	STOP OP DE POSITIE VAN DE EINDSCHAKELAAR (OPENING EN SLUITING)	DETECTIE VAN OBSTAKEL TIJDENS BEWEGING OMHOOG EN OMLAAG
TM2 PP M	Beweegt altijd helemaal tot het einde en verricht de ontlastingsbeweging.	Stopt en verricht de beweging die aan de ontlastingsbeweging is tegengesteld.

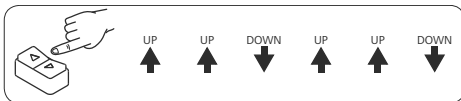
Na de detectie van een obstakel in een bepaalde richting worden de bewegingen in dezelfde richting geblokkeerd. Stuur de motor de andere kant op om de blokkering te verhelpen.

RESET VAN DE OORSPRONKELIJKE CONFIGURATIE

De reset van de oorspronkelijke configuratie kan op twee manieren worden verkregen, door middel van een bedieningsreeks op het bedieningspaneel:

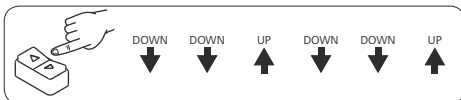
vanuit de BOVENSTE eindaanslag

plaats het rolgordijn in de positie van bovenste eindaanslag en voer de aangegeven bedieningsreeks uit:



vanuit de ONDERSTE eindaanslag

plaats het rolgordijn in de positie van onderste eindaanslag en voer de aangegeven bedieningsreeks uit:

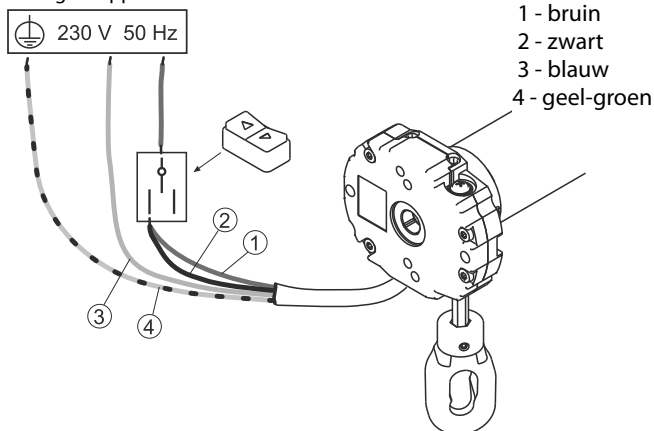


NL

OF

door middel van draadaansluiting:

- sluit de Bruine en Zwarte draden van de motor aan onder dezelfde knop, bijv. OMHOOG;
- druk ten minste 2 seconden op de knop OMHOOG;
- maak de draden los en herstel de elektrische aansluiting van de bedieningsknoppen.



EU-CONFORMITEITSVERKLARING

FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale verklaart dat de Motor TM2 PP M voldoet aan de toepasselijke geharmoniseerde normen van de Unie: Richtlijn 2014/30/EU, Richtlijn 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: <http://www.faac.biz/certificates>

INBOUWVERKLARING NIET-VOLTOOIDE MACHINE

(2006/42/EC BIJL.II P.1, KOMMA B)

Fabrikant en persoon bevoegd voor de samenstelling van de pertinente technische documentatie

Bedrijfsnaam: FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale

Adres: Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA – ITALIË

verklaart bij deze dat voor de niet-voltooid machine:

Beschrijving: Buismotoren voor zonwering en rolluiken

Model: TM2 PP M

Alle nageleefde en toegepaste essentiële vereisten van de machinerichtlijn 2006/42/EG (met inbegrip van alle toepasselijke wijzigingen) zijn toegepast en nageleefd. De pertinente technische documentatie is opgesteld in overeenstemming met bijlage VII B.

Bovendien zijn de volgende geharmoniseerde normen toegepast:

EN 60335-2-97:2006+A2:2010+A11:2008+A12:2015.

Verbindt zich er bovendien toe om de informatie met betrekking tot de niet-voltooid machine te verstrekken per post of langs elektronische weg, in reactie op een met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten.

Tenslotte wordt verklaard dat de bovengenoemde niet-voltooid machine pas in bedrijf mag worden gesteld wanneer de uiteindelijke machine, waarin ze moet worden opgenomen, in overeenstemming is verklaard met de voorschriften van de genoemde Machinerichtlijn 2006/42/EC.

Bologna, 19-09-2018

CEO A. Marcellan



FAAC

FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale
Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALY
Tel. +39 051 61724 - Fax +39 051 09 57 820
www.faac.it - www.faacgroup.com

